

**49. North European Conference
for Counselling, Therapy and Theology
3rd to 7th January 2020 in Sankelmark
(near Flensburg)**

**49. Nordeuropäische Konferenz
für Beratung, Therapie und Theologie
3. bis 7. Januar 2020 in Sankelmark
(bei Flensburg)**

It is not fair

Justice and love in the dual light of theology and psychology

“For he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust” (Matthew 5,45)

The word “justice” plays an important role in the Bible. Till this day, the exodus from slavery is the most important narrative. Claiming justice, overcoming injustice remains the call of the prophets. But what about the justice of God? How can he allow Job to suffer, although he is “blameless and upright” (Job 1,1)?

“Salvation by grace” was one of the battle cries of the Reformation. It opposed a church practice, which made a deal with God. But you cannot buy grace and a good life with money and good deeds. Grace cannot be earned. Its meaning is the passion of love, undeserved.

Love simply happens when it happens. It is not just a rebate on what you must pay for your sins. It is in itself the salvation from the hell of a loveless life and a life without direction and hope.

The group work and the lectures of the conference will deal with the balance and potential conflicts between justice and love in society, daily life, theology, and psychotherapy.

Invited is everybody, who is engaged in the interface between theology and psychotherapy.

On behalf of the planning committee, Bent Falk

Es ist nicht fair

Gerechtigkeit und Liebe im doppelten Licht von Theologie und Psychologie

„Denn er lässt seine Sonne aufgehen über Böse und Gute und lässt regnen über Gerechte und Ungerechte.“ (Matthäus 5,45)

Das Wort „Gerechtigkeit“ spielt eine wichtige Rolle in der Bibel. Bis heute ist der Exodus aus der Sklaverei das wichtigste Narrativ. Gerechtigkeit einfordern, Ungerechtigkeit überwinden bleibt der Ruf der Propheten. Doch wie ist es um Gottes Gerechtigkeit bestellt? Wie kann er das Leiden Hiobs zulassen, der doch „fromm und rechtschaffen“ (Hiob 1,1) lebt?

„Erlösung durch Gnade“ war einer der Schlachtrufe der Reformation. Er widersprach einer Kirchenpraxis, die mit Gott einen Handel machte. Aber man kann Gnade und ein gutes Leben nicht mit Geld oder guten Taten erkaufen. Gnade kann man nicht verdienen. Gnade bedeutet die Leidenschaft der Liebe, sie ist unverdient.

Liebe geschieht einfach, wenn sie geschieht. Sie ist nicht einfach eine Ermäßigung auf das, was man für seine Sünden zahlen muss. Sie ist in sich selbst die Erlösung aus der Hölle eines lieblosen Lebens und eines Lebens ohne Orientierung und Hoffnung.

In der Gruppenarbeit und den Vorträgen der Konferenz wird es um das Gleichgewicht und die möglichen Konflikte zwischen Gerechtigkeit und Liebe gehen: in der Gesellschaft, im täglichen Leben, in der Theologie und in der Psychotherapie.

Eingeladen sind alle, die an der Schnittstelle zwischen Theologie und Psychotherapie tätig sind.

Im Namen des Planungsausschusses, Bent Falk



49. North European Conference for Counselling and Therapy, 3rd to 7th January 2020

Akademie Sankelmark near Flensburg

49. Nordeuropäische Konferenz für Beratung, Seelsorge und Therapie, 3. bis 7. Januar 2020

Akademie Sankelmark bei Flensburg

Program/Programm

Friday / Freitag, 3rd January 2020

starting from /16 h	Meeting of the group-leaders / Treffen der GruppenleiterInnen	Vorbereitungsteam / Planning Group
17.00 h	Arrival / Anreise	
18.00 h	Dinner / Abendessen	
19.00 h	Welcome and introduction to the Conference / Begrüßung und Einführung ins Thema	Vorbereitungsteam / Planning Group
20.00 h	Group session 1 / 1. Gruppensitzung	
21.30 h	Evening prayer /Abendandacht	Volker Schauer (D)

Saturday / Samstag, 4th January 2020

8.00 h	Morning prayer / Morgenandacht	Volker Schauer (D)
8.15 h	Breakfast / Frühstück	
9.00h	Lecture / Vortrag Love your neighbor Love in contemporary ethics	Paul Leer-Salvesen Prof. Dr. phil. in theology and ethics, University of Agder (N)
10.30 h	Coffee-break/Kaffee-Pause	
11.00 h	Groupsession 2 / 2. Gruppensitzung	
12.30 h	Lunch / Mittagessen	
15.00 h	Afternoon coffee / Nachmittagskaffee	
15.30 h	Group session 3 + 4 / 3. + 4. Gruppensitzung	
18.00 h	Dinner / Abendessen	
19.30 h	Evening prayer / Abendgebet	Volker Schauer (D)
20.00 h	Cultural evening	- "Three Billboards over Ebbing" (120') - Music, dance

Association Blue Carpet

Bent Falk (DK), Andreas Hänßgen (D), Karin Härmat (EST), Ruth Knaup (D), Bente Madsen (DK),
 Åke Nordstrom (S), Andreas Riebl (D), Kirsten Kaya Roessler (DK), Aivita Roze (LV),
 Hans-Joachim Schütt (D), André Självåg (N), Christoph Störmer (D), Sirkku Tukiainen (SF)
 in Kooperation mit der Akademie Sankelmark

Sunday / Sonntag, 5th January 2020

8.00 h	Morning prayer / Morgenandacht	Volker Schauer(D)
8.15 h	Breakfast / Frühstück	
9.00 h	Lecture / Vortrag: It Is Not Fair	Bent Falk
	Three parables about masters and servants in the perspectives of theology and psychology	Psychotherapist MPF, M.Div. Hellerup (DK)
10.30 h	Coffee-break/Kaffee-Pause	
11.00 h	Groupsession 5 / 5. Gruppensitzung	
12.30 h	Lunch / Mittagessen	
13.15 h	Meeting of planning-group, Treffen der Vorbereitungs-Gruppe	
15.00 h	Afternoon coffee / Nachmittagskaffee	
15.30 h	Group session 6+7 / 6. und 7. Gruppensitzung	
18.00 h	Dinner / Abendessen	
19.30 h	Evening prayer / Abendgebet	Volker Schauer (D)
20.00 h	- Open singing/offenes Singen - Music, dance, conversation / Musik, Tanz, Unterhaltung	Please bring CD's with any kind of music, you would like to dance to! Bitte CD's mit Musik zum Tanzen mitbringen!

Monday / Montag, 6th January 2020

8.00 h	Morning prayer / Morgenandacht	Volker Schauer (D)
8.15 h	Breakfast / Frühstück	
9.00 h	4 Short Lectures/v4 Kurz-Vorträge	
	- Astrid & Markus Bayagan (N)	
	- Dörtie Bewig (D)	
	- Ole Lindqvist (LV)	
	- Sirkku Tukiainen (SF)	
10.30 h	Coffee-break/Kaffee-Pause	
11.00 h	Groupsession 8 / 8. Gruppensitzung	
12.30 h	Lunch / Mittagessen	
15.00 h	Afternoon coffee / Nachmittagskaffee	
15.30 h	Group session 9 / 9. Gruppensitzung	
18.00 h	Communion / Feierabendmahl with Festive Dinner and Evening including improvisations, dance and playing / mit Festessen und –Abend mit Improvisationen, Tanz und Spiel	Bente Madsen (DK) Toastmaster: Åke Nordström (S)

Association Blue Carpet

Bent Falk (DK), Andreas Hänßgen (D), Karin Härmät (EST), Ruth Knaup (D), Bente Madsen (DK),
Åke Nordstrom (S), Andreas Riebl (D), Kirsten Kaya Roessler (DK), Aivita Roze (LV),
Hans-Joachim Schütt (D), André Sjøvåg (N), Christoph Störmer (D), Sirkku Tukiainen (SF)
in Kooperation mit der Akademie Sankelmark

Tuesday / Dienstag, 7th January 2020

- | | |
|---------|---|
| 8.15 h | Frühstück / Breakfast |
| 9.00 h | Leaving rooms / Verlassen der
Zimmer |
| 9.30 h | Final Groupsession /
Abschiedsgruppensitzung |
| 10.30 h | Plenary session / Plenum |
| 11.30 h | Farewell and blessing /
Abschied und Reisesegen |
| 12.30 h | Lunch and Departure / Imbiss und
Abreise |

Working Groups 2020 / Arbeitsgruppen 2020

1. Helena Ehrenbusch (EST): Authentic Movement/Authentische Bewegung (English & Körpersprache)

“Wonach ich suche, ist nicht dort Draußen, sondern in mir”- Helen Keller

Unbewusste Inhalte des Selbst werden durch Bewegungen, die sich nur so und nicht anders in diesem Augenblick entfalten können, „aktiv“ verkörpert, sichtbar, fühlbar und lebendig gemacht.

In diesem Seminar versuchen wir sowohl auf unsere inneren Impulse, die in der Stille auftauchen, zu lauschen und uns bewegen zu lassen (Mover – der/die sich Bewegende) als auch unsere Wachsamkeit und unser Zeugenbewusstsein (Witness - Zeuge/in) zu schulen.

Es wird in einem geschützten, selbst-geleiteten, unvoreingenommenen und emphatischen Rahmen gearbeitet. Wir werden uns bewegen, um Körperbewusstsein, Verbindungen von Körper, Geist und Seele und kinetische Meditation zu erforschen. Für Diskussionen über bewegungs-spezifische Sprache, Ethik, persönliche Ressourcen und Fallen werden wir uns Zeit nehmen.

Die zugrundeliegende Philosophie ist abgeleitet von Rudolf Laban, Karl Gustav Jung, Mary Whitehouse, und gegenwärtigen Erkenntnissen von körperorientierter Psychotherapie, Gestalttherapie, Neurowissenschaft, Supervision, und persönlichen Erfahrungen.

Bitte bequeme Kleidung, Stift und Notizbuch mitbringen.

Anleitungen und Erklärungen werden in Englisch gegeben, aber Teilnehmer können Reflexionen und Erfahrungen auch auf Deutsch teilen.

„What I am looking for, is not out there. It is in me“ Helen Keller

Authentic Movement enables a connection to our unconscious through the embodied word, symbols, sensations and movement. Participants will learn to engage with a direct experience of self, beyond words and concepts through their own and others authentic bodily movement, through kinetic and verbal relations and reflections.

We are working in a safe, self-directed, non-judgemental and empathic framework. We shall be moving, exploring body awareness, body-mind-spirit connections and kinetic meditation. There is space for discussions upon movement specific language, ethics, bodily themes, personal resources and traps, questions arising from your explorations and professional practice. The underlying philosophy is derived from Rudolf Laban, Karl Gustav Jung, Mary Whitehouse, and contemporary findings from Body Oriented Psychotherapy, Creative Therapy, Neuroscience, Supervision, and personal experiences.

Equipment: comfortable clothes for moving, notebook, pencil.

Directions and explanations are in English, but I understand German and participants may speak their motherlanguage in reflections of their own work.

2. Bent Falk (DK) (English)

Love is a gift. If it were fair, it would be a fair – a marketplace

Gestalt therapy and supervision group.

“If you really love me, you will give me what I think is fair, and if you don't it is proof that you do not love me.”

This kind of thinking is self-inflicted pain, adding neurotic suffering to the existential (unavoidable) suffering (grief) when you lose what you want to keep or do not get what you want to have. “Neurotic” means the attempt to control what, as a matter of principle, cannot be controlled, and no one can control love. Not by being “good-enough”, by bribing, threatening, making the other one in the relationship feel sorry or guilty, or by any other kind of manipulation. Focusing on that fact may help us to reduce the neurotic suffering of “hurt”, “insulted”, “humiliated”, “depressed” “furious”, and “vengeful” to pure grief which is the inevitable price of lost love.

In the group, we will focus on this issue in the contexts of faith, psychotherapy, counselling, personal therapy, and supervision.

Association Blue Carpet

Bent Falk (DK), Andreas Hänßgen (D), Karin Härmat (EST), Ruth Knaup (D), Bente Madsen (DK),
 Ake Nordstrom (S), Andreas Riebl (D), Kirsten Kaya Roessler (DK), Aivita Roze (LV),
 Hans-Joachim Schütt (D), André Självåg (N), Christoph Störmer (D), Sirkku Tukiainen (SF)
 in Kooperation mit der Akademie Sankelmark

3. Lotta Geisler (S): Bibliodramagroup (english, deutsch)

"In the Bibliodramagroup we will encounter the theme of the conference ("It is not fair") with help of Bibletexts that has inspired the theme. Bibliodrama is a way to come closer to what a text, even single words means to us by exploring them slowly and sharing our experiences in the group. By the bibliodramaway of exploring words, the black printed letters, sentences and contexts, - will bring up your own images, memories, earlier interpretations, bodysensations and this kind of bibliodramawork can open this field, make you stay with whatever your own responses are?!!! There is no right understanding in bibliodrama, it is an open process without a given result! By giving time to explore and express your experiences with all your senses and your body, in colours, sounds, gestures, and so on, also with words;-), it might be helpful for personal issues of different kinds. And as long the group is willing to accept the common grouprules, the individual contributions might expand and enrich your own process. To lead bibliodrama is to facilitate this process and I hope to find both ideas and creative material to make this possible. What is fair play - I wonder?!"

In der Bibliodramagruppe werden wir dem Thema der Konferenz („It is not fair“) mit der Hilfe von Bibeltexten begegnen, die das Thema inspiriert haben. Bibliodrama ist ein Weg, sich dem anzunähern, was ein Text, sogar ein einzelnes Wort, für uns bedeuten, indem wir sie langsam erkunden und unsere Erfahrungen in der Gruppe teilen.

Mit der Methode des Bibliodrama erkunden wir Worte, die schwarz-gedruckten Buchstaben, die Sätze und die Kontexte – und heben so unsere eigenen Bilder, Erinnerungen, frühere Interpretationen, Körperwahrnehmungen. Und diese Art der Bibliodrama-Arbeit kann ein Feld eröffnen, und dich dort bleiben lassen, was immer dein eigenen Antworten sein mögen?!

Es gibt kein „richtiges“ Verstehen im Bibliodrama, es ist ein offener Prozess ohne ein festgelegtes Ergebnis! In dem es die Zeit bereitstellt, deine Erfahrungen mit all deinen Sinnen und deinem Körper, mit Farben, Geräuschen, Gesten und so fort, auch mit Worten, zu erkunden und auszudrücken, könnte es für verschiedene persönliche Themen hilfreich werden.

Und so lange die Gruppe bereit ist, die gemeinsamen Gruppenregeln zu akzeptieren, könnten die individuellen Beiträge deinen eigenen Prozess erweitern und bereichern.

Bibliodrama zu leiten bedeutet, diesen Prozess zu erleichtern, und ich hoffe sowohl Ideen als auch kreatives Material zu finden, das möglich zu machen.

Was ist „fair play“ – ich bin gespannt?!

Bringt Euch einfach selbst mit, es reicht, wenn Ihr schlechtes Englisch oder schlechtes Deutsch versteht. Je nachdem wer kommt, werden wir eine Möglichkeit zur Kommunikation finden auch mit Worten!

4. Mariann Hagbarth (S) and Gerhard Marcel Martin (D):**Dimensions of a symbol – inner and outer scene (English)****Dimensions of a symbol - inner and outer scene**

In all fields of personal, social and religious life it is a decisive question, how justice and love are interconnected. How to realize ethical standards and bring them together with the values of mercy and grace? How to find a balance of justice and grace? In contradiction to certain theological doctrinal concepts this is also one of the main topics in the Hebrew Bible as well as in the New Testament.

In one of his parables Jesus tells the story of a landowner who pays laborers, who worked throughout the day, according to the contract, the same wages as to those, who started much later. When the first ones complain, he argues, that it is "not unfair". "Why be jealous because I am kind?" (Matthew 20)

How to deal with the "scandal" of mercy in the case that economic standards remain and nevertheless are transcended? According to Jewish tradition God has two thrones in heaven, sitting on the throne of justice just one hour and on the throne of mercy in the rest of the day.

In this workshop we explore the theme and the text with two complementary approaches. One way is inner meditation like in a daydream and with drawings. The other is acting on an outer scene. Both methods are good for pastoral care and psychotherapy. They will be used in an intertwined way during the days. (Bring your own coloring material if you want; simple material will be provided)

In allen Bereichen des persönlichen, sozialen und religiösen Lebens ist es eine entscheidende Frage, wie Gerechtigkeit und Liebe miteinander verbunden sind. Wie lassen sich ethische Standards verwirklichen unter Einbezug von Barmherzigkeit und Gnade? Wie lässt sich eine Balance von Gerechtigkeit und Gnade finden? Im Gegensatz zu bestimmten theologisch dogmatischen Konzepten ist dies ein wesentliche Grundfragestellung sowohl in der Hebräischen Bibel wie im Neuen Testament.

Association Blue Carpet

Bent Falk (DK), Andreas Hänßgen (D), Karin Härmat (EST), Ruth Knaup (D), Bente Madsen (DK),
Åke Nordstrom (S), Andreas Riebl (D), Kirsten Kaya Roessler (DK), Aivita Roze (LV),
Hans-Joachim Schütt (D), André Sjøvåg (N), Christoph Störmer (D), Sirkku Tukiainen (SF)
in Kooperation mit der Akademie Sankelmark

In einem seiner Gleichnisse erzählt Jesus die Geschichte von einem Gutsherrn, der Arbeitern, die den ganzen Tag über tätig waren, durchaus gemäß der Absprache mit ihnen, denselben Lohn zahlt wie denen, die erst viel später dazu gekommen sind. Als sich Ersterer beschwerten, sagt der Gutsherr, dies sei keineswegs unfair: „Ich tue dir kein Unrecht“. „Wieso bist du neidisch, wenn ich gütig bin?“ (Matthäus 20)

Wie geht man mit dem „Skandal“ der Barmherzigkeit um, wenn ökonomischen Standards entsprochen wird, sie aber auch transzendiert werden? Nach einer jüdischen Tradition hat Gott zwei Throne im Himmel. Auf dem Thron der Gerechtigkeit sitzt er eine Stunde am Tag, auf dem Thron der Barmherzigkeit die restlichen dreiundzwanzig Stunden.

In diesem Workshop erforschen wir das Thema und den Text mit zwei komplementären Zugängen. Der eine Weg ist innere Meditation wie in einem Tagtraum und mit Zeichnungen. Der andere ist das Spiel in einer äußeren Szene. Beide Methoden sind gut für Seelsorge und Psychotherapie geeignet. Sie werden während dieser Tage in verflochtener Weise genutzt werden. (Bringen Sie Ihr eigenes Malzeug mit, wenn Sie wollen; einfaches Material wird bereitgestellt.)

5. Christian Højlund and Kirstine Hansen (DK): PBSP Therapy (Pesso-Therapy) (English)

PBSP-Therapy is a body-oriented interactive therapy founded by Albert Pesso and his wife Diane Boyden Pesso (read more at the homepage www.PBSP.com). The healing therapeutic work is based on the confidence, that there behind every pain and suffering is a strong genetic determined longing for and knowledge about, what is needed to fulfill life, and to bring it further on to the next generations. With Albert Pessos own words: "We are made genetically to be able to be happy in an imperfect world, that is endlessly unfolding. And we human beings are the local agents of that cosmological unfolding." That's why *you* can be the true and only instructor of a new symbolic memory, where age and care fit perfect to each other. If authentic on the emotional level, the brain take this new memory for real, it heals the early wounds, and you can unfold with a much more fruitful and life-affirming view at yourself, at other people and at the world. So this healing process is not only a question about survival of the self. But our innate sense of love also ensures the survival of the other and our innate sense for justice ensures rightness, order and meaning in the world.

In this workshop, participants can work on their personal issues with therapeutic support.

6. Peter J. Kruse, Andreas Riebl (D) (deutsch, english)**"Das ist nicht Fair" - vom Umgang mit den Widersprüchen des Lebens. Selbsterfahrung und Supervision.**

Fair behandelt zu werden ist ein Grundbedürfnis des Menschen von Kindheit an, auch wenn unsere Reaktionen auf Situationen unterschiedlich sein mögen. „Das ist aber ungerecht!“ schreit nicht selten das innere Kind in uns. Wenn wir uns unfair behandelt fühlen, kommt unsere Balance durcheinander. Wir reagieren möglicherweise gekränkt oder fühlen uns angegriffen und in unserer Integrität beschädigt. Behandeln wir dagegen andere ungerecht, fühlen wir uns oft schuldig. Werden wir deshalb „angeklagt“, müssen wir uns verteidigen oder unser Fehlverhalten einräumen und die Balance der Beziehung wieder herstellen. „Das ist nicht fair“ - das kann auch unsere Lebensbilanz betreffen. Dann klagen wir Gott an.

Sowohl persönliche wie auch berufliche Situationen können supervisorisch betrachtet werden. Unsere Erwartungen an „Fairness“, unsere guten Erfahrungen damit und unsere weniger guten mit „Unfairness“ wollen wir mit verschiedenen Herangehensweisen in unserer Gruppe anschauen, miteinander teilen und auch bearbeiten. Dies soll geschehen z.B. mit Achtsamkeitsübungen, Selbstreflektion, Rollenspiel, Malen, Bewegung, Körperwahrnehmung, Umgang mit der Stimme. In allem arbeiten wir prozessorientiert und nach dem Grundsatz der Eigenverantwortlichkeit aller.

Die Gruppe arbeitet überwiegend auf deutsch. Englisch ist willkommen.

„This is not fair“ - handling with the contradictions of life. Self experience and supervision.

It is a basic need of mankind to be treated in a fair way, even if our reactions in situations may be different. „This is not fair!“ cries not seldom our inner child. If we seem to be treated unfair, our balance becomes confused. We feel perhaps hurt or attacked and damaged in our integrity. On the other hand - if we treat others unfair, we often feel guilty. Being accused we must defend ourselves or have to concede that we were wrong just to rebuild the balance of the relationship. „This is not fair“ can also concern the review of our life. Then we accuse god.

Association Blue Carpet

Bent Falk (DK), Andreas Hänßgen (D), Karin Härmat (EST), Ruth Knaup (D), Bente Madsen (DK),
Åke Nordstrom (S), Andreas Riebl (D), Kirsten Kaya Roessler (DK), Aivita Roze (LV),
Hans-Joachim Schütt (D), André Sjøvåg (N), Christoph Störmer (D), Sirkku Tukiainen (SF)
in Kooperation mit der Akademie Sankelmark

In this workshop we may look at our personal themes as well as our professional situations. Our expectations what we call „fair“, our good experiences with fairness and our less good experiences with „unfairness“ we want to look at with various methods, we shall share them with the group and work on them. We use e.g. exercises of awareness, self reflection, role play, painting, body awareness and movement, handling with our voice. We are following attentively the process of the group and work with the principle of the personal responsibility of every member.

The groups works basically in german language, english is welcome.